

#BeeWell

ورقة معلومات الوالدين ومقدمي الرعاية

لماذا أتلقى هذا الخطاب؟

طفلك مدعو للمشاركة في دراسة بحثية.

قبل أن تقرر إذا ما كان بإمكانه المشاركة، من الضروري أن تتفهم سبب إجراء البحث وما سيتضمنه. يرجى أخذ الوقت الكافي للاطلاع على المعلومات التالية بعناية. في حال عدم وضوح أي أمر من الأمور أو في حال إذا ما كنت ترغب في التعرف على المزيد من المعلومات، فيرجى الاتصال بنا (انظر قسم "مزيد من المعلومات" أدناه). نشكرك على الوقت الذي استقطعتَه لتطلع فيه على هذه المعلومات.

إذا كان طفلك سيصبح في السنة العاشرة في خريف 2023، فإن مجموعته السنوية هي جزء من مجموعة من التلاميذ الذين نطلب منهم إكمال الاستبيان على أساس سنوي، بدءاً من خريف 2021. ستكون قد تلقيت ورقة المعلومات هذه العام الماضي إذا قامت مدرسة طفلك بالتسجيل للمشاركة.

إذا اخترت الانسحاب من الدراسة البحثية لطفلك العام الماضي، فسيظل قرارك بعدم المشاركة مسجلاً في نظامنا ولن يشارك طفلك في الاستبيان هذا العام. لا يتعين عليك إعادة النموذج مرة أخرى. إذا كنت قد اخترت مسبقاً ألا يشارك طفلك في الاستبيان ولكنك ترغب في مشاركته في خريف 2023، فيرجى الاتصال بنا على beewell@manchester.ac.uk.

حول البحث

من سيقوم بإجراء البحث؟

يقود الدراسة البروفيسور نيل همفري، معهد مانشستر للتعليم، جامعة مانشستر يمثل المشروع أحد أوجه التعاون بين جامعة مانشستر، ومركز أنا فرويد الوطني للأطفال والعائلات، واتحاد أبحاث نتائج الأطفال، ومؤسسة جريغسون فاميلي، هيئة مانشستر الكبرى المشتركة. ستتمكن جامعة مانشستر وحدها من الوصول إلى مجموعة بيانات المشروع الموضحة أدناه؛ تدعم المنظمات المتبقية المشروع بطرق أخرى (على سبيل المثال، يقدم اتحاد أبحاث نتائج الطفل إرشادات للمدارس حول توفير الرفاهية).

ما الذي يهدف إليه هذا البحث؟

تهدف الدراسة، برنامج #BeeWell، إلى التعرف على مدى الرفاهية (مثل السعادة) التي يحظى بها الشباب في جميع أنحاء مانشستر. نريد التعرف أيضاً على العوامل المؤثرة على رفاهيتهم (مثل العلاقات والأنشطة البدنية).

من الذي يُطلب منه المشاركة؟

لقد سجلت مدرسة طفلك في برنامج #BeeWell، حيث يُكمل التلميذ استطلاعات الرأي عبر الإنترنت بواقع مرة واحدة في العام، وذلك على النحو التالي:

	2024 - 2023	2023 - 2022	2022 - 2021	
الصف 8	لا يوجد استطلاع رأي	لا يوجد استطلاع رأي	استطلاع رأي	
الصف 9	لا يوجد استطلاع رأي	استطلاع رأي	لا يوجد استطلاع رأي	
الصف 10	استطلاع رأي	استطلاع رأي	استطلاع رأي	

هل سيتم نشر هذا البحث؟

سوف ننشر النتائج التي توصلنا إليها في المجالات والمدونات والعروض التقديمية في المؤتمرات وأطروحات طلاب الدكتوراه والتقارير الموجزة على المواقع الإلكترونية ووسائل التواصل الاجتماعي. ستتلقى المدارس المشاركة والسلطات المحلية وهيئة مانشستر الكبرى المشتركة بعض التقارير التي تتضمن تعليقات موجزة. كما سيتم إتاحة مجموعة بيانات المشروع للجمهور. وهذا يعني أنه يمكن للباحثين الآخرين استخدام البيانات للإجابة عن أسئلتهم حول رفاهية الشباب. في كل ما سبق، ستكون ردود طفلك بدون ذكر بياناته تماماً.

خدمة التحقق من الكشف الجنائي (DBS)

خضع جميع أعضاء فريق البحث لفحوصات خدمة التحقق من الكشف الجنائي (DBS) على مستوى الإفصاح المعزز.

من قام بمراجعة مشروع البحث؟

تمت مراجعة المشروع والموافقة عليه من قبل لجنة أخلاقيات البحث بجامعة مانشستر 1 (المرجع: 2021-11133-18179).

ما الجهة الممولة للبحث؟

يُمول المشروع جامعة مانشستر، وهيئة مانشستر الكبرى المشتركة، ومؤسسة بول هاملين، ومؤسسة جريغسون فاميلي، ومؤسسة هولرويد، وصندوق اليانصيب المجتمعي المحلي، وصندوق أوغلسبي الخيري، ومؤسسة بيتر كوندل، ومؤسسة بيج تشينج، ومؤسسة بي بي سي للأطفال المعوزين

كيف ستكون مشاركة طفلي في هذه الدراسة؟

سيُطلب من طفلك إكمال استطلاع الرأي في خريف 2023، الذي سيستغرق مدة تتراوح بين 20-30 دقيقة. وسيتم ذلك عبر الإنترنت داخل المدرسة.

لا تنطوي المشاركة في استطلاع الرأي هذا على أي مخاطر أو عيوب بالغة. ومع ذلك، سنخبر طفلك بمجموعة من مصادر الدعم التي يمكنه الاستعانة بها (على سبيل المثال، الوالد/مقدم الرعاية، خط الأطفال، أحد موظفي المدرسة) حال شعوره بالحزن أو القلق أو الانزعاج بفعل أي من الأسئلة. لا توجد فائدة فعلية تعود على الشخص جراء المشاركة، إلا أن إكمال استطلاعات الرأي المتعلقة بالرعاية يمكن أن يساعد بعض الشباب على التفكير في حياتهم.

هل سيتم مكافئتي أنا أو طفلي (مثل تلقي أموال أو الحصول على قسائم شراء) مقابل المشاركة؟

ليس هناك أي نوع من المكافأة متاح للمشاركين.

ماذا يحدث إذا لم أَرغب في مشاركة طفلي أو في حال إذا ما عدلت عن رأيي؟

الأمر متروك لك لتقرر إذا ما كنت ترغب في مشاركة طفلك أم لا. عند موافقتك، سوف يُسأل طفلك أيضًا عما إذا كان يريد المشاركة. يمكنكما التراجع في أي وقت دون إبداء أي أسباب. إذا قررت الرغبة في إزالة الإجابات الخاصة بطفلك وذلك عن طريق طلب ذلك منا بعد مشاركته في استطلاع الرأي، فيمكنك الاتصال بنا لحذف السجل. ومع ذلك، لن يكون من الممكن إزالة بيانات طفلك بمجرد إخفاء هويته حيث لن تتمكن من تحديد بياناته الخاصة. نتوقع أن يتم ذلك بحلول نهاية عام 2026، وبعد ذلك سيتم تدمير معلومات التعريف الشخصية بشكل آمن.

ولا يؤثر ذلك على حقوق حماية البيانات الخاصة بك. إذا قررت عدم الرغبة في مشاركة طفلك، فيرجى إكمال نموذج "إلغاء الاشتراك" القصير في نهاية هذه الورقة وإعادته إلينا باستخدام عنوان FREEPOST بحلول التاريخ المحدد. يمكنك الاتصال بنا أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني باستخدام المعلومات المتوفرة في نموذج إلغاء الاشتراك إذا كنت تفضل ذلك.

حماية البيانات والسرية

ما المعلومات التي ستجمعها عن طفلي؟

لكي يتمكن طفلك من المشاركة في استطلاع الرأي هذا، فإننا نحتاج إلى جمع المعلومات يمكنها أن تحدد هويته، وتسمى "معلومات التعريف الشخصية". سنكون بحاجة إلى معرفة:

- الاسم الأول، اسم العائلة
- العرق
- رقم التلميذ الفريد
- تاريخ الميلاد
- الرمز البريدي السكني
- استحقاق الوجبات المدرسية المجانية
- مجموعة العام
- الجنس

- الاحتياجات التعليمية الخاصة
- الإنجليزية كلغة إضافية

سيتم تقديم هذه المعلومات من جانب مدرسة طفلك أو السلطة المحلية.

سنقوم أيضًا بجمع معلومات حول رفاهية طفلك والعوامل التي تؤثر على رفاهيته. يشمل هذا أسئلة عن:

- الاستقلال والرضا في الحياة والتفاؤل والاستعداد لعيش الحياة
- الصحة النفسية والتقدير الذاتي والضغط والتكيف والتنظيم العاطفي
- العواطف الإيجابية والسلبية
- الصحة والروتين والهوايات والترفيه والمدرسة والبيئة والمجتمع والعلاقات والمستقبل
- هوية النوع والجنس
- حالة الهجرة

كيف سيتم استخدام المعلومات التي تم جمعها؟

سوف نعمل على ربط المعلومات المقدمة من جانب مدرسة طفلك أو السلطة المحلية بإجابات استطلاع الرأي. كما سنقوم بربط الرمز البريدي السكني الخاص به بالمعلومات العامة حول المنطقة المحلية (على سبيل المثال، إذا ما كان بإمكانه الوصول إلى الحدائق والمساحات الخضراء الأخرى). في المستقبل، ننوي ربط بيانات مشروعنا بالمعلومات الأخرى المحفوظة عن طفلك، على سبيل المثال، البيانات التعليمية (مثل التحصيل الأكاديمي) في قاعدة بيانات الطلاب الوطنية؛ وبيانات التوظيف والأرباح (مثل الدخل السنوي) في قاعدة بيانات النتائج التعليمية الطويلة؛ والبيانات حول الوصول إلى الخدمات المجتمعية الممولة من خدمة الصحة الوطنية (مثل الإحالات إلى الخدمات الصحية للأطفال والشباب) في مجموعة بيانات خدمات المجتمع؛ وبيانات حول الوصول إلى خدمات الصحة العقلية الممولة من خدمة الصحة الوطنية (مثل الإحالات إلى خدمات الصحة العقلية للأطفال والمراهقين) في مجموعة بيانات خدمات الصحة العقلية.

كيف سيتم ربط البيانات وما فائدة ذلك؟

العملية الأساسية لربط البيانات موضحة أدناه:



إذن وفي الأمر، تُرسل جامعة مانشستر قائمة إلى صاحب البيانات، يجد صاحب البيانات السجلات، يزيل صاحب البيانات الأسماء لإرسال البيانات إلى جامعة مانشستر، تحلل جامعة مانشستر البيانات

يؤدي ربط بيانات مشروعنا بهذه الطريقة إلى تحسين ما يمكن أن نعرفه عن رفاهية الشباب وكيف تؤثر (وتتأثر) بما يحدث في جوانب أخرى من حياتهم.

ما الأساس القانوني الذي يتم الاستناد عليه في جمع هذه المعلومات؟

نقوم بجمع وتخزين معلومات التعريف الشخصية وفقًا لقانون حماية البيانات في المملكة المتحدة. وينص هذا القانون على أنه يجب أن يكون لدينا أساسًا قانونيًا (سببًا محددًا) لجمع بياناتك. وفيما يتعلق بهذه الدراسة، فإن السبب المحدد هو أنها تندرج تحت "المصلحة العامة" و "عملية ضرورية لأغراض البحث".

ما هي حقوقي فيما يتعلق بالمعلومات التي ستقومون بجمعها عن طفلي؟

لديك حقوق بموجب قانون حماية البيانات فيما يتعلق بمعلوماتك الشخصية. على سبيل المثال، يمكنك طلب نسخة من المعلومات التي نحفظ بها والتي تتعلق بطفلك. إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن حقوقك المختلفة أو الطريقة التي نستخدم بها بياناتك الشخصية، فيرجى الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص بنا للبحث:

<https://documents.manchester.ac.uk/display.aspx?DocID=37095>

هل ستكون مشاركة طفلي في استطلاع الرأي هذا سرية؟ هل ستخضع معلومات التعريف الشخصية الخاصة به للحماية؟

وفقاً لقانون حماية البيانات، فإن جامعة مانشستر هي من يخول لها التحكم في بيانات هذا المشروع. هذا يعني أننا مسؤولون عن التأكد من أن معلوماتك الشخصية تظل آمنة وسرية ولن يتم استخدامها إلا بالطريقة التي تم إخبارك بها. لقد تلقى جميع الباحثين التدريب اللازم، وسيتم الاعتناء ببياناتك بالطرق التالية:

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات بسرية تامة. سيتمكن أعضاء فريق البحث المحددون فقط (جميعهم موظفون لدى جامعة مانشستر) من الوصول إلى البيانات التي يمكن تحديدها *، باستثناء الحالات التي يتم فيها توفيرها بشكل آمن للمنظمات التي تمتلك مجموعات البيانات المذكورة أعلاه لتمكين ربط البيانات.
- بعد أن يستخدم فريق البحث معلومات التعريف لربط البيانات بالطرق الموضحة أعلاه، ستصبح مجموعة البيانات مجهولة المصدر.
- سوف تُخزن جميع بيانات استطلاع الرأي على خادم آمن ومشفر ومحمي بكلمة مرور لا يمكن الوصول إليه إلا من خلال أعضاء فريق البحث المحددين.
- سوف تُعالج جميع البيانات وفقاً لقانون اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR).
- إذا كنت توافق على مشاركة طفلك في هذه الدراسة بإذنك، فستتم مشاركة بيانات استطلاع الرأي غير المحددة للهوية التي قدمها طفلك مع باحثين ووكالات أخرى. ويكون ذلك بغرض دعم أبحاث أخرى وفقاً لإشعار خصوصية الأبحاث بجامعة مانشستر (انظر الرابط أعلاه). وكما لوحظ بالفعل، ستكون هذه المعلومات مجهولة المصدر تماماً.

*يرجى أيضاً ملاحظة أن أفراداً من جامعة مانشستر أو السلطات الأخرى قد يحتاجون إلى إلقاء نظرة على البيانات التي تم جمعها لهذه الدراسة للتأكد من تنفيذ المشروع كما هو مخطط له. وقد يتضمن هذا الأمر التطرق إلى البيانات المحددة للهوية. سيكون على جميع الأفراد المشاركين في مراقبة الدراسة الالتزام بواجب السرية الصارم تجاهك وتجاه طفلك كمشارك.

ماذا لو كان لدي شكوى؟

إذا كانت لديك شكوى لتقديمها إلى أعضاء فريق البحث، فيرجى الاتصال بـ:

البروفيسور نيل همفري

Ellen Wilkinson Building, Manchester Institute of Education, The University of Manchester,
Oxford Road, Manchester M13 9PL

البريد الإلكتروني: neil.humphrey@manchester.ac.uk

هاتف: 0161 275 3404

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية إلى شخص ما من خارج فريق البحث أو في حال لم تكن راضياً عن الإجابة التي حصلت عليها من الباحثين في المقام الأول، فيرجى التواصل مع:

The Research Ethics Manager, Research Office, Christie Building, The University of Manchester,
Oxford Road, Manchester, M13 9PL

البريد الإلكتروني: research.complaints@manchester.ac.uk

هاتف: 0161 306 8089

إذا كنت ترغب في التواصل معنا بشأن حقوق حماية البيانات الخاصة بك، فيرجى إرسال بريد إلكتروني إلى

The Information Governance Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, M13 9PL
أو مراسلة dataprotection@manchester.ac.uk وسنوجهك خلال عملية استغلال حقوقك.

لديك أيضاً الحق في تقديم شكوى إلى مكتب مفوض المعلومات بشأن الشكاوى المتعلقة بمعلومات التعريف الشخصية لطفلك:

عبر الإنترنت: <https://ico.org.uk/make-a-complaint/>

هاتف: 0303 123 1113

مزيد من المعلومات

إذا كان لديك أي أسئلة، يمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني beewell@manchester.ac.uk أو الاتصال بنا عبر رقم الهاتف 0161 275 3415

نشكرك على وقتك الذي أمضيته في الاطلاع على هذه المعلومات.

الموافقة على أن يكون طفلك جزءاً من هذا البحث

- نأمل أن تسمح لطفلك بالمشاركة في هذا البحث.
- عند تقديم الإذن، فإنك توافق على مشاركة طفلك في استطلاع الرأي #BeeWell، وربط بيانات استطلاع الرأي الخاصة به بمعلومات أساسية عنه، والربط المستقبلي لبياناته بالمعلومات الأخرى المتعلقة به (الموضحة أعلاه في "حماية البيانات والسرية").
- في حال رفضك إعطاء الإذن، يتعين عليك إعادة النموذج الوارد أدناه في أقرب وقت ممكن، وفي موعد في موعد أقصاه 6 أكتوبر 2023.
- إن اختيار عدم المشاركة لن يضر بك أو بطفلك بأي شكل من الأشكال
- سيتم التوضيح لجميع الأطفال أن الأمر متروك لهم ليقرروا المشاركة أو عدم المشاركة. سيتم تذكيرهم أيضاً بأنه يمكنهم تخطي الأسئلة التي لا يرغبون في الإجابة عنها.

ما عليك سوى إكمال هذه الوثيقة وإعادتها إذا كنت لا ترغب في مشاركة طفلك. يرجى إما مسح هذا النموذج ضوئياً وإرساله بالبريد الإلكتروني إلى lawrence.wo@manchester.ac.uk (أو الاتصال على رقم الهاتف 275 3415 0161)، أو إرساله مرة أخرى إلى العنوان التالي:

FREEPOST RLYU-KAAB-AXRC
Lawrence Wo
Manchester Institute of Education
Manchester Institute of Education
University of Manchester
Oxford Road
Manchester
M13 9PL

لست في حاجة إلى إرفاق طابع.

إذا كنت موافقاً على مشاركة طفلك، فلا داعي لفعل أي شيء.

عزيزي لورانس،

أرغب في سحب طفلي من المشاركة في دراسة #BeeWell.

اسم الطفل:	
مدرسة الطفل:	
الصف الدراسي للطفل (مثل 8،9،10):	
ولي الأمر/مقدم الرعاية:	
توقيع ولي الأمر/مقدم الرعاية:	
التاريخ:	

يرجى إعادته في موعد غايته 6 أكتوبر 2023.